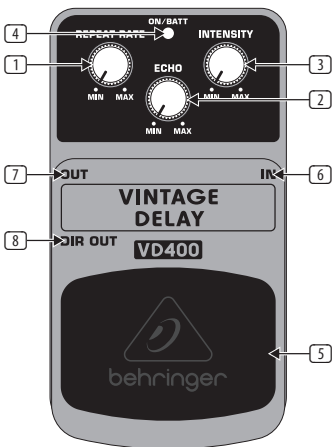




VINTAGE DELAY VD400

Vintage Analog Delay Effects Pedal

EN

(EN) Safety Instruction

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings. In accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. Use only attachments/accessories specified by the manufacturer.



10. Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.



11. Correct disposal of this product: This symbol indicates that this product must not be disposed of with household waste, according to the WEEE Directive (2012/19/EU) and your national law. This product should be taken to a collection center licensed for the recycling of waste electrical and electronic equipment (EEE). The mishandling of this type of waste could have a possible negative impact on the environment and human health due to potentially hazardous substances that are generally associated with EEE. At the same time, your cooperation in the correct disposal of this product

will contribute to the efficient use of natural resources. For more information about where you can take your waste equipment for recycling, please contact your local city office, or your household waste collection service.

12. Do not install in a confined space, such as a book case or similar unit.
13. Do not place naked flame sources, such as lighted candles, on the apparatus.

(ES) Instrucción de seguridad

1. Lea las instrucciones.
2. Conserve estas instrucciones.
3. Preste atención a todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No use este aparato cerca del agua.
6. Limpie este aparato con un paño seco.
7. No bloquee las aberturas de ventilación. Instale el equipo de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
8. No instale este equipo cerca de fuentes de calor tales como radiadores, acumuladores de calor, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que puedan producir calor.
9. Use únicamente los dispositivos o accesorios especificados por el fabricante.



10. Use únicamente la carretilla, plataforma, trípode, soporte o mesa especificados por el fabricante o suministrados junto con el equipo. Al transportar el equipo, tenga cuidado para evitar daños y caídas al tropezar con algún obstáculo.



debe ser tratado como basura orgánica, según lo indicado en la Directiva WEEE (2012/19/EU) y a las normativas aplicables en su país. En lugar de ello deberá llevarlo al punto limpio más cercano para el reciclaje de sus elementos eléctricos / electrónicos (EEE). Al hacer esto estará ayudando a prevenir las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud que podrían ser provocadas por una gestión inadecuada de este tipo de aparatos. Además, el reciclaje de materiales ayudará a conservar los recursos naturales. Para más información acerca del reciclaje de este aparato, póngase en contacto con el Ayuntamiento de su ciudad o con el punto limpio local.

12. No instale esta unidad en un espacio muy reducido, tal como encastrada en una librería o similar.
13. No coloque objetos con llama, como una vela encendida, sobre este aparato.

(FR) Consignes de sécurité

1. Lisez ces consignes.
2. Conservez ces consignes.
3. Respectez tous les avertissements.
4. Respectez toutes les consignes d'utilisation.
5. N'utilisez jamais l'appareil à proximité d'un liquide.
6. Nettoyez l'appareil avec un chiffon sec.
7. Veillez à ne pas empêcher la bonne ventilation de l'appareil via ses ouïes de ventilation. Respectez les consignes du

fabricant concernant l'installation de l'appareil.

8. Ne placez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur telle qu'un chauffage, une cuisinière ou tout appareil dégageant de la chaleur (y compris un ampli de puissance).
9. Utilisez exclusivement des accessoires et des appareils supplémentaires recommandés par le fabricant.



10. Utilisez exclusivement des chariots, des diables, des présentoirs, des pieds et des surfaces de travail recommandés par le fabricant ou livrés avec le produit. Déplacez précautionneusement tout chariot ou diable chargé pour éviter d'éventuelles blessures en cas de chute.



11. Mise au rebut appropriée de ce produit: Ce symbole indique qu'en accord avec la directive DEEE (2012/19/EU) et les lois en vigueur dans votre pays, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Ce produit doit être déposé dans un point de collecte agréé pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques (EEE). Une mauvaise manipulation de ce type de déchets pourrait avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé à cause des substances potentiellement dangereuses généralement associées à ces équipements. En même temps, votre coopération dans la mise au rebut de ce produit contribuera à l'utilisation efficace des ressources naturelles. Pour plus d'informations sur l'endroit où vous pouvez déposer vos déchets d'équipements pour le recyclage,

ES

FR

veuillez contacter votre mairie ou votre centre local de collecte des déchets.

12. N'installez pas l'appareil dans un espace confiné tel qu'une bibliothèque ou meuble similaire.

13. Ne placez jamais d'objets enflammés, tels que des bougies allumées, sur l'appareil.



11. Korrekte Entsorgung dieses Produkts: Dieses Symbol weist darauf hin, das

Produkt entsprechend der WEEE Richtlinie (2012/19/EU) und der jeweiligen nationalen Gesetze nicht zusammen mit Ihren Haushaltsabfällen zu entsorgen.

Dieses Produkt sollte bei einer autorisierten Sammelstelle für Recycling elektrischer und elektronischer Geräte (EEE) abgegeben werden. Wegen bedenklicher Substanzen, die generell mit elektrischen und elektronischen Geräten in Verbindung stehen, könnte eine unsachgemäße Behandlung dieser Abfallart eine negative Auswirkung auf Umwelt und Gesundheit haben. Gleichzeitig gewährleistet Ihr Beitrag zur richtigen Entsorgung dieses Produkts die effektive Nutzung natürlicher Ressourcen. Für weitere Informationen zur Entsorgung Ihrer Geräte bei einer Recycling-Stelle nehmen Sie bitte Kontakt zum zuständigen städtischen Büro, Entsorgungssamt oder zu Ihrem Haushaltsabfallsammler auf.

12. Installieren Sie das Gerät nicht in einer benetzten Umgebung, zum Beispiel Bücherregal oder ähnliches.

13. Stellen Sie keine Gegenstände mit offenen Flammen, etwa brennende Kerzen, auf das Gerät.

5. Não utilize este dispositivo perto de água.

6. Limpe apenas com um pano seco.

7. Não obstrua as entradas de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.

8. Não instale perto de quaisquer fontes de calor tais como radiadores, bocas de ar quente, fogões de sala ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.

9. Utilize apenas ligações/ acessórios especificados pelo fabricante.



10. Utilize apenas com o carrinho, estrutura, tripé, suporte, ou mesa especificados pelo fabricante ou vendidos com o dispositivo. Quando utilizar um carrinho, tenha cuidado ao mover o conjunto carrinho/dispositivo para evitar danos provocados pela terpidação.



11. Correta eliminação deste produto: este símbolo indica que o produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos, segundo a Directiva REEE (2012/19/EU) e a legislação nacional. Este produto deverá ser levado para um centro de recolha licenciado para a reciclagem de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (EEE). O tratamento incorrecto deste tipo de resíduos pode ter um eventual impacto negativo no ambiente e na saúde humana devido a substâncias potencialmente perigosas que estão geralmente associadas aos EEE. Ao mesmo tempo, a sua colaboração para a eliminação correcta deste produto irá contribuir para a utilização

eficiente dos recursos naturais. Para mais informação acerca dos locais onde poderá deixar o seu equipamento usado para reciclagem, é favor contactar os serviços municipais locais, a entidade de gestão de resíduos ou os serviços de recolha de resíduos domésticos.

12. Não instale em lugares confinados, tais como estantes ou unidades similares.

13. Não coloque fontes de chama, tais como velas acesas, sobre o aparelho.

IT Istruzioni di sicurezza importanti

1. Leggere queste istruzioni.

2. Conservare queste istruzioni.

3. Prestare attenzione a tutti gli avvisi.

4. Applicare tutte le istruzioni.

5. Non utilizzare questo dispositivo vicino l'acqua.

6. Pulire esclusivamente con un panno asciutto.

7. Non bloccare le aperture di ventilazione. Installare in conformità con le istruzioni del produttore.

8. Non installare vicino a fonti di calore come radiatori, termoregolatori, stufe o altri apparecchi (inclusi amplificatori) che producono calore.

9. Utilizzare esclusivamente dispositivi/accessori specificati dal produttore.



10. Utilizzare solo carrelli, supporti, treppiedi, staffe o tavoli indicati dal produttore o venduti con l'apparecchio. Utilizzando un carrello, prestare attenzione quando si sposta la combinazione carrello/

FR

DE

PT

PT

IT

DE Wichtige Sicherheitshinweise

1. Lesen Sie diese Hinweise.

2. Bewahren Sie diese Hinweise auf.

3. Beachten Sie alle Warnhinweise.

4. Befolgen Sie alle Bedienungshinweise.

5. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser.

6. Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch.

7. Blockieren Sie nicht die Belüftungsschlitze. Beachten Sie beim Einbau des Gerätes die Herstellerhinweise.

8. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen auf. Solche Wärmequellen sind z. B. Heizkörper, Herde oder andere Wärme erzeugende Geräte (auch Verstärker).

9. Verwenden Sie nur Zusatzgeräte/Zubehörteile, die laut Hersteller geeignet sind.



10. Verwenden Sie nur Wagen, Standvorrichtungen, Stative, Halter oder Tische, die vom Hersteller benannt oder im Lieferumfang des Geräts enthalten sind. Falls Sie einen Wagen benutzen, seien Sie vorsichtig beim Bewegen der Wagen-Gerätkombination, um Verletzungen durch Stolpern zu vermeiden.

PT Instruções de Segurança Importantes

1. Leia estas instruções.

2. Guarde estas instruções.

3. Preste atenção a todos os avisos.

4. Siga todas as instruções.

apparecchio per evitare lesioni dovute al ribaltamento.



11. Smaltimento corretto di questo prodotto: questo simbolo indica che questo dispositivo

non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici, secondo la Direttiva RAEE (2012/19 / UE) e la vostra legislazione nazionale. Questo prodotto deve essere portato in un centro di raccolta autorizzato per il riciclaggio di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). La cattiva gestione di questo tipo di rifiuti potrebbe avere un possibile impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana a causa di sostanze potenzialmente pericolose che sono generalmente associate alle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Nello stesso tempo la vostra collaborazione al corretto smaltimento di questo prodotto contribuirà all'utilizzo efficiente delle risorse naturali. Per ulteriori informazioni su dove è possibile trasportare le apparecchiature per il riciclaggio vi invitiamo a contattare l'ufficio comunale locale o il servizio di raccolta dei rifiuti domestici.

12. Non installare in uno spazio ristretto, come in una libreria o in una struttura simile.

13. Non collocare sul dispositivo fonti di fiamme libere, come candele accese.

(NL) Belangrijke veiligheidsvoorschriften

1. Lees deze voorschriften.
2. Bewaar deze voorschriften.
3. Neem alle waarschuwingen in acht.
4. Volg alle voorschriften op.

5. Gebruik dit apparaat niet in de buurt van water.

6. Reinig het uitsluitend met een droge doek.

7. Let erop geen van de ventilatie-openingen te bedekken. Plaats en installeer het volgens de voor-schrijven van de fabrikant.

8. Het apparaat mag niet worden geplaatst in de buurt van radiatoren, warmte-uitlaten, kachels of andere zaken (ook versterkers) die warmte afgeven.

9. Gebruik uitsluitend door de producent gespeci-ficeerd toebehoren c.q. onderdelen.



10. Gebruik het apparaat uitsluitend in combinatie met de

wagen, het statief, de driepoot, de beugel of tafel die door de producent is aangegeven, of die in combinatie met het apparaat wordt verkocht. Bij gebruik van een wagen dient men voorzichtig te zijn bij het verwijderen van de combinatie wagen/apparaat en letsel door vallen te voorkomen.



11. Correcte afvoer van dit product: dit symbool geeft aan dat u dit product

op grond van de AEEA-richtlijn (2012/19/EU) en de nationale wetgeving van uw land niet met het gewone huishoudelijke afval mag weggooien. Dit product moet na afloop van de nuttige levensduur naar een officiële inzamelpost voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) worden gebracht, zodat het kan worden gerecycled. Vanwege de potentieel gevaarlijke stoffen die in elektrische en elektronische apparatuur kunnen voorkomen, kan een onjuiste afvoer van afval

van het onderhavige type een negatieve invloed op het milieu en de menselijke gezondheid hebben. Een juiste afvoer van dit product is echter niet alleen beter voor het milieu en de gezondheid, maar draagt tevens bij aan een doelmatiger gebruik van de natuurlijke hulpbronnen. Voor meer informatie over de plaatsen waar u uw afgedankte apparatuur kunt inleveren, kunt u contact opnemen met uw gemeente of de plaatselijke reinigingsdienst.

12. Installeer niet in een kleine ruimte, zoals een boekenkast of iets dergelijks.

13. Plaats geen open vlammen, zoals brandende kaarsen, op het apparaat.

(SE) Viktiga säkerhetsanvisningar

1. Läs dessa anvisningar.

2. Spara dessa anvisningar.

3. Beakta alla varningar.

4. Följ alla anvisningar.

5. Använd inte apparaten i närheten av vatten.

6. Rengör endast med torr trasa.

7. Blockera inte ventilationsöppningarna. Installera enligt tillverkarens anvisningar.

8. Installera aldrig intill värmekällor som värme-element, varmluftsintag, spisar eller annan utrustning som avger värme (inklusive förstärkare).

9. Använd endast tillkopplningar och tillbehör som angetts av tillverkaren.



10. Använd endast av tillverkaren, stativ, trefot, hållare eller bord som angetts av tillverkaren, eller som sålts till-sammans med

apparaten. Om du använder en vagn, var försiktig, när du förflyttar kombinationen vagn-apparat, för att förhindra olycksfall genom snubbling.



11. Kasserera produkten på rätt sätt: den här symbolen indikerar att

produkten inte ska kastas i hushållssoporna, enligt WEEE direktivet (2012/19/EU) och gällande, nationell lagstiftning. Produkten ska lämnas till ett auktoriserat återvinningsställe för elektronisk och elektrisk utrustning (EEE). Om den här sortens avfall hanteras på fel sätt kan miljön, och människors hälsa, påverkas negativt på grund av potentiella risksubstanter som ofta associeras med EEE. Avfallshanteras produkten däremot på rätt sätt bidrar detta till att naturens resurser används på ett bra sätt. Kontakta kommun, ansvarig förvaltning eller avfallshanteringsföretag för mer information om återvinningscentral där produkten kan lämnas.

12. Installera inte i ett trångt utrymme, t.ex. i en bokhylla eller liknande enhet.

13. Placera inte källor med öppen eld, t.ex. tända ljus, på apparaten.

(PL) Ważne informacje o bezpieczeństwie

1. Proszę przeczytać poniższe wskazówki.

2. Proszę przechowywać niniejszą instrukcję.

3. Należy przestrzegać wszystkich wskazówek ostrzegawczych.

4. Należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi.

5. Urządzenia nie wolno używać w pobliżu wody.
6. Urządzenie można czyścić wyłącznie suchą szmatką.
7. Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych. W czasie podłączania urządzenia należy przestrzegać zaleceń producenta.
8. Nie stawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła takich, jak grzejniki, piece lub urządzenia produkujące ciepło (np. wzmacniacze).
9. Używać wyłącznie sprzętu dodatkowego i akcesoriów zgodnie z zaleceniami producenta.



10. Używać jedynie zalecanych przez producenta lub

znajdujących się w zestawie wózków, stojaków, statywów, uchwyty i stołów. W przypadku posługiwania się wózkami należy zachować szczególną ostrożność w trakcie przewożenia zestawu, aby uniknąć niebezpieczeństwa potknięcia się i zranienia.



11. Prawidłowa utylizacja produktu: Ten symbol wskazuje, że tego produktu

nie należy wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi, tylko zgodnie z dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) (2012/19/EU) oraz przepisami krajowymi. Niniejszy produkt należy przekazać do autoryzowanego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Niewłaściwe postępowanie z tego typu odpadami może wywołać szkodliwe działanie na środowisko naturalnej i zdrowie człowieka z powodu potencjalnych substancji

niebezpiecznych zaliczanych jako zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny. Jednocześnie, Twój wkład w prawidłową utylizację niniejszego produktu przyczynia się do oszczędnego wykorzystywania zasobów naturalnych. Szczegółowych informacji o miejscach, w których można oddawać zużyty sprzęt do recyklingu, udzielają urzędy miejskie, przedsiębiorstwa utylizacji odpadów lub najbliższy zakład utylizacji odpadów.

12. Nie instaluj w ograniczonej przestrzeni, takiej jak półka na książki lub podobny zestaw.

13. Nie stawiaj na urządzeniu źródeł otwartego ognia, takich jak zapalone świece.

【P】安全指示

1. これらの指示をお読みください。
2. これらの指示を守ってください。
3. すべての警告に注意してください。
4. すべての指示に従ってください。
5. この装置を水の近くで使用しないでください。
6. 乾いた布でのみ拭いてください。
7. 換気口をふさがないでください。製造元の指示に従ってインストールしてください。
8. ラジエーター、ヒートレジスター、ストーブ、または熱を発生するその他の装置（アンプを含む）などの熱源の近くに設置しないでください。
9. 製造元が指定したアタッチメント/アクセサリのみを使用してください。



ンド、三脚、ブラケット、またはテーブルでのみ使用してください。カートを使用する場合は、カートと装置の組み合わせを移動するときに、転倒による怪我を防ぐように注意してください。



10. 製造元が指定した、または装置と一緒に販売されたカート、スタンド、三脚、ブラケット、またはテーブルでのみ使用してください。カートを使用する場合は、カートと装置の組み合わせを移動するときに、転倒による怪我を防ぐように注意してください。
11. この製品の正しい廃棄: この記号は、WEEE 指令 (2012/19/EU)

によって、この製品を家庭ごとと一緒に廃棄してはならないことを示しています。この製品は、廃電気電子機器 (EEE) のリサイクルを許可された収集センターに持ち込む必要があります。この種の廃棄物の取り扱いを誤ると、一般に EEE に関連する潜在的に危険な物質が原因で、環境と人間の健康に悪影響を与える可能性があります。同時に、この製品の正しい廃棄にご協力いただくことで、天然資源の効率的な利用に貢献します。廃棄物をリサイクルする場所の詳細については、最寄りの市役所または家庭ごみ収集サービスにお問い合わせください。

12. 本棚などの狭い場所には設置しないでください。

13. 火のともったろうそくなどの裸火源を装置の上に置かないでください。

【CN】安全須知

1. 请阅读这些说明。
2. 请妥善保管这些说明。
3. 请注意所有的警告。
4. 请遵守所有的说明。
5. 请勿在靠近水的地方使用本产品。
6. 请用干布清洁本产品。
7. 请勿堵塞通风孔, 安装本产品时请遵照厂家的说明, 通风孔不要覆盖诸如报纸、桌布和窗帘等物品而妨碍通风。
8. 请勿将本产品安装在热源附近, 如暖气片, 炉子或其他产生热量的设备 (包括加热器)。产品上不要放置裸露的火焰源, 如点燃的蜡烛。
9. 请只使用厂家指定的附属设备和配件。



10. 请只使用厂家指定的或随货销售的手推车、架子、三角架、支架和桌子。若使用手推车来搬运设备, 请注意安全放置设备, 以避免手推车和设备倾倒而受伤。

11. 如果液体流入或异物落入设备内, 设备遭雨淋或受潮, 设备不能正常运作或被摔坏等, 设备受损需进行维修时, 所有维修均须由合格的维修人员进行维修。

PL

JP

JP

CN

EN

⚠ WARNING

- As with all small batteries, the batteries used with this product should be kept away from small children who still put things in
- their mouths. If they are swallowed, promptly call your local poison control center
- Always remove battery if consumed or if product is to be left unused for a long time
- Clean the battery contacts and also those of the device prior to battery installation
- Replacement of a battery with an incorrect type that can defeat a safeguard! Replace only with the same or equivalent type
- Replace all batteries of a set at the same time, ensure the batteries are installed correctly with the regard to polarity (+ and -)
- disposal of a battery into fire or a hot oven, or mechanically crushing or cutting of a battery, that can result in an explosion;
- Leaving a battery in an extremely high temperature surrounding environment that can result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas
- Attention should be drawn to the environmental aspects of battery disposal

Batteries (battery pack or batteries installed) shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

⚠ ADVERTENCIA

- Como con todas las pilas pequeñas, las pilas utilizadas con este producto deben mantenerse alejadas de los niños pequeños que todavía se meten las cosas en la boca. Si son ingeridas, llame inmediatamente a su centro local de control de envenenamientos.
- Siempre retire la pila si es ingerida o si el producto va a permanecer sin usar durante mucho tiempo.
- Limpie los contactos de la pila y también los del dispositivo antes de instalar la pila.
- ¡La sustitución de una pila con un tipo incorrecto puede desactivar una protección! Reemplace solo con el mismo tipo o equivalente.
- Reemplace todas las pilas de un conjunto al mismo tiempo, asegúrese de que las pilas se instalen correctamente con respecto a la polaridad (+ y -).
- La disposición de una pila en el fuego o en un horno caliente, o la trituración o corte mecánico de una pila, puede provocar una explosión.
- Dejar una pila en un entorno con una temperatura extremadamente alta puede dar lugar a una explosión o a la fuga de líquido o gas inflamable.
- Una pila sometida a una presión de aire extremadamente baja puede dar lugar a una explosión o a la fuga de líquido o gas inflamable.
- Debe prestarse atención a los aspectos medioambientales de la disposición de las pilas.

Las pilas (conjunto de pilas o pilas instaladas) no deben exponerse a un calor excesivo, como la luz del sol, el fuego u otros elementos similares.

⚠ ATTENTION

- Comme avec toutes les petites piles, les piles utilisées avec ce produit doivent être tenues hors de portée des petits enfants qui ont tendance à mettre des objets dans leur bouche. En cas d'ingestion, appelez immédiatement votre centre antipoison local.
- Retirez toujours la pile si elle est avalée ou si le produit doit rester inutilisé pendant une longue période.
- Nettoyez les contacts de la pile ainsi que ceux du dispositif avant d'installer la pile.
- Le remplacement d'une pile par un type incorrect peut annuler une protection ! Remplacez uniquement par le même type ou un équivalent.
- Remplacez toutes les piles d'un ensemble en même temps, assurez-vous que les piles sont installées correctement en ce qui concerne la polarité (+ et -).
- La mise au feu d'une pile, son placement dans un four chaud, ou sa découpe ou son écrasement mécanique peuvent entraîner une explosion.
- Le fait de laisser une pile dans un environnement à température extrêmement élevée peut provoquer une explosion ou la fuite de liquide ou de gaz inflammable.

- Une pile soumise à une pression d'air extrêmement basse peut provoquer une explosion ou la fuite de liquide ou de gaz inflammable.
- Il convient de tenir compte des aspects environnementaux de l'élimination des piles.

Les piles (ensemble de piles ou piles installées) ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive, telle que la lumière du soleil, le feu ou des éléments similaires.

⚠ WARNING

- Wie bei allen kleinen Batterien sollten die Batterien, die mit diesem Produkt verwendet werden, von kleinen Kindern ferngehalten werden, die immer noch Gegenstände in den Mund stecken. Wenn sie verschluckt werden, rufen Sie umgehend Ihr örtliches Giftinformationszentrum an.
- Entfernen Sie immer die Batterie, wenn sie verschluckt wurde oder wenn das Produkt längere Zeit ungenutzt bleibt.
- Reinigen Sie vor der Installation der Batterie die Batteriekontakte und auch die des Geräts.
- Der Austausch einer Batterie durch einen falschen Typ kann eine Schutzvorrichtung außer Kraft setzen! Ersetzen Sie nur durch denselben oder äquivalenten Typ.
- Ersetzen Sie alle Batterien eines Sets gleichzeitig und stellen Sie sicher, dass die Batterien in Bezug auf die Polarität (+ und -) korrekt installiert sind.

ES

FR

DE

DE

PT

IT

- Das Entstorgen einer Batterie im Feuer oder in einem heißen Ofen oder das mechanische Zerquetschen oder Schneiden einer Batterie kann zu einer Explosion führen.
- Das Zurücklassen einer Batterie in einer extrem heißen Umgebung kann zu einer Explosion oder zum Auslaufen von entflammbarem Flüssigkeits- oder Gas führen.
- Eine Batterie, die extrem niedrigem Luftdruck ausgesetzt ist, kann zu einer Explosion oder zum Auslaufen von entflammbarem Flüssigkeits- oder Gas führen.
- Beachten Sie die umweltbezogenen Aspekte der Batterieentsorgung.

Batterien (Batteriepack oder installierte Batterien) dürfen nicht übermäßiger Hitze wie Sonnenschein, Feuer oder Ähnlichem ausgesetzt sein.

ATENÇÃO

- Como todas as pilhas pequenas, as pilhas usadas com este produto devem ser mantidas fora do alcance de crianças pequenas que ainda colocam objetos na boca. Se forem engolidas, ligue imediatamente para o centro local de controle de envenenamento.
- Sempre remova a pilha se for ingerida ou se o produto for ficar sem uso por um longo período.
- Limpe os contatos da pilha e também os do dispositivo antes de instalar a pilha.
- A substituição de uma pilha por um tipo incorreto pode desativar uma proteção!

Substitua apenas pelo mesmo tipo ou equivalente.

- Substitua todas as pilhas de um conjunto ao mesmo tempo, garantindo que as pilhas sejam instaladas corretamente em relação à polaridade (+ e -).
- O descarte de uma pilha no fogo ou em um forno quente, ou o esmagamento ou corte mecânico de uma pilha, pode resultar em uma explosão.
- Deixar uma pilha em um ambiente com temperatura extremamente alta pode resultar em uma explosão ou no vazamento de líquido ou gás inflamável.
- Uma pilha submetida a uma pressão de ar extremamente baixa pode resultar em uma explosão ou no vazamento de líquido ou gás inflamável.
- Deve ser dada atenção aos aspectos ambientais da disposição de pilhas.

As pilhas (conjunto de pilhas ou pilhas instaladas) não devem ser expostas a calor excessivo, como luz solar, fogo ou similares.

ATTENZIONE

- Come con tutte le piccole batterie, le batterie utilizzate con questo prodotto dovrebbero essere tenute lontane dai bambini piccoli che ancora mettono le cose in bocca. Se vengono inghiottite, chiamare prontamente il proprio centro antiveleni locale.
- Rimuovere sempre la batteria se viene ingerita o se il prodotto deve rimanere inutilizzato per un lungo periodo.
- Pulire i contatti della batteria e quelli del dispositivo prima di installare la batteria.

- La sostituzione di una batteria con un tipo errato può annullare una protezione! Sostituire solo con lo stesso tipo o equivalente.
- Sostituire tutte le batterie di un set contemporaneamente e assicurarsi che le batterie siano installate correttamente rispetto alla polarità (+ e -).
- Lo smaltimento di una batteria nel fuoco o in un forno caldo, o la sua triturazione o taglio meccanico, può provocare un'esplosione.
- Lasciare una batteria in un ambiente con una temperatura estremamente alta può provocare un'esplosione o la fuoriuscita di liquidi o gas infiammabili.
- Una batteria sottoposta a una pressione dell'aria estremamente bassa può provocare un'esplosione o la fuoriuscita di liquidi o gas infiammabili.
- Dovrebbe essere prestata attenzione agli aspetti ambientali dello smaltimento delle batterie.

Le batterie (insieme di batterie o batterie installate) non devono essere esposte a calore eccessivo, come la luce del sole, il fuoco o simili.

WAARSCHUWING

- Zoals met alle kleine batterijen, moeten de batterijen die met dit product worden gebruikt buiten het bereik van kleine kinderen worden gehouden die nog steeds dingen in hun mond stoppen. Als ze worden ingeslikt, bel dan

onmiddellijk uw lokale vergiftigingsinformatie centrum.

- Verwijder altijd de batterij als deze wordt ingeslikt of als het product lange tijd ongebruikt blijft.
- Maak de batterijcontacten en ook die van het apparaat schoon voordat u de batterij installeert.
- Het vervangen van een batterij door een verkeerd type kan een beveiliging uitschakelen! Vervang alleen door hetzelfde type of een equivalent.
- Vervang alle batterijen van een set tegelijk en zorg ervoor dat de batterijen correct zijn geïnstalleerd met betrekking tot de polariteit (+ en -).
- Het weggooien van een batterij in het vuur of in een hete oven, of het mechanisch verpletteren of snijden van een batterij kan resulteren in een explosie.
- Het achterlaten van een batterij in een extreem hete omgeving kan resulteren in een explosie of het lekken van brandbare vloeistof of gas.
- Een batterij die wordt blootgesteld aan extreem lage luchtdruk kan leiden tot een explosie of het lekken van brandbare vloeistof of gas.
- Aandacht moet worden besteed aan de milieueffecten van het weggooien van batterijen.

Batterijen (batterijpak of geïnstalleerde batterijen) mogen niet worden blootgesteld aan overmatige hitte zoals zonlicht, vuur of iets dergelijks.

IT

NL

⚠ VARNING

- Precis som med alla små batterier ska de batterier som används med den här produkten hållas utom räckhåll för små barn som fortfarande stoppar saker i munnen. Om de sväljs, ring omedelbart till din lokala giftinformationscentral.
- Ta alltid bort batteriet om det har förtärts eller om produkten ska vara oanvänd under en längre tid.
- Rengör batterikontakterna och även de på enheten innan batteriet installeras.
- Utbyte av ett batteri med en felaktig typ kan upphäva en säkerhetsåtgärd! Byt endast ut med samma eller ekvivalent typ.
- Ersätt alla batterier i en uppsättning samtidigt och se till att batterierna installeras korrekt med avseende på polariteten (+ och -).
- Kassering av ett batteri i eld eller en het ugn, eller mekanisk krossning eller skärning av ett batteri, kan resultera i en explosion.
- Att lämna ett batteri i en extremt varm omgivning kan leda till en explosion eller läckage av brandfarlig vätska eller gas.
- Ett batteri som utsätts för extremt lågt lufttryck kan resultera i en explosion eller läckage av brandfarlig vätska eller gas.
- Uppmärksamhet bör riktas mot de miljömässiga aspekterna av batteriåtervinning.

Batterier (batteripack eller installerade batterier) bör inte utsättas för överdriven värme, såsom solsken, eld eller liknande.

⚠ UWAGA

- Jak w przypadku wszystkich małych baterii, baterie używane z tym produktem powinny być przechowywane z dala od małych dzieci, które wciąż wkładają rzeczy do ust. Jeśli zostaną połknięte, natychmiast zadzwoń na lokalne centrum kontroli zatrucia.
- Zawsze usuń baterię, jeśli zostanie połknięta lub jeśli produkt ma pozostać nieużywany przez dłuższy czas.
- Wyczyść kontakty baterii oraz te w urządzeniu przed instalacją baterii.
- Zastąpienie baterii niewłaściwym typem może wyłączyć zabezpieczenie! Zastępuj tylko tym samym typem lub równoważnym.
- Zastąp wszystkie baterie z zestawu jednocześnie i upewnij się, że baterie są poprawnie zainstalowane pod względem polaryzacji (+ i -).
- Wyrzucenie baterii do ognia lub gorącego pieca, lub mechaniczne ich rozniciacie lub cięcie, może spowodować wybuch.
- Pozostawienie baterii w środowisku o ekstremalnie wysokiej temperaturze może skutkować wybuchem lub wyciekami łatwopalnej cieczy lub gazu.
- Bateria narażona na ekstremalnie niskie ciśnienie powietrza może wybuchnąć lub wycieki łatwopalną ciecz lub gaz.
- Należy zwrócić uwagę na aspekty środowiskowe związane z utylizacją baterii.

Baterie (zestaw baterii lub zainstalowane baterie) nie powinny być wystawiane na nadmiernie wysoką temperaturę, taką jak działanie promieni słonecznych, ogień lub podobne źródła ciepła.

⚠ 警告

- この製品で使用される電池は、小さな子供がまだ物を口に入れることがあるため、小さな子供から遠ざけるべきです。電池を誤って飲み込んだ場合は、すぐに地元の毒情報センターに連絡してください。
- 電池が飲み込まれた場合や製品が長期間未使用の場合は、常に電池を取り外してください。
- 電池を取り付ける前に、電池の接点とデバイスの接点を清掃してください。
- 不適切な種類の電池で電池を交換すると、保護が無効になる可能性があります。同じタイプまたは同等のタイプでのみ交換してください。
- セットのすべての電池を同時に交換し、極性（+と-）に注意して正しく取り付けてください。
- 電池を火に投げ込んだり、熱いオーブンに入れたり、または電池を機械的に破砕したり切断したりすると、爆発の原因となります。
- 電池を極端に高温の環境に放置すると、爆発または可燃性の液体やガスの漏れの原因となることがあります。
- 電池が極端に低い気圧にさらされると、爆発または可燃性の液体やガスの漏れの原因となる可能性があります。

- 電池の廃棄に関する環境への影響に留意する必要があります。

電池（電池パックまたは設置済みの電池）は、太陽光線、火、その他の高温な環境などの過度の熱から保護されるべきではありません。

⚠ 警告

- 与所有小型電池一样,使用本产品的電池应远离仍然会把东西放入口中的小儿童。如果電池被吞下,应立即致电当地毒物控制中心。
- 如果電池被吞下或产品长时间不使用,应始终拆下電池。
- 在安装電池之前,请清洁電池接触点以及设备上的接触点。
- 使用错误类型的電池替换電池可能会破坏保护! 仅替换为相同类型或等效类型的電池。
- 应同时替换一个套装中的所有電池,并确保電池正确安装,注意极性(+)和(-)。
- 將電池投入火中或放入热炉中,或机械压碎或切割電池,可能会导致爆炸。
- 將電池放置在极端高温的环境中可能导致爆炸或可燃液体或气体泄漏。
- 電池受到极端低气压的影响可能会导致爆炸或可燃液体或气体泄漏。
- 应关注電池处置的环境影响。

電池(電池組或安裝的電池)不應暴露在高溫的環境中,如陽光、火等。

SE

PL

PL

JP

CN

Thank you for showing your confidence in us by purchasing the Behringer VINTAGE DELAY VD400. This ultimate effects pedal is designed to deliver amazing delay sounds comparable to state-of-the-art studio processors. Thanks to its parameter controls, you'll have plenty of cool sounds at your disposal to handle almost any situation.

The delay effect creates a delay of the input signal with various repetitions. Different tempo settings allow interesting delay effects.

1. Controls

- ① The **REPEAT RATE** control adjusts the delay time (repetition rate).
- ② The **ECHO** control adjusts the effect output level.
- ③ The **INTENSITY** control adjusts the number of repetitions.
- ④ The **ON/BATT** LED illuminates when the effect is activated. It also serves as a battery level indicator.
- ⑤ Use the footswitch to activate/deactivate the effect.
- ⑥ Use this ¼" TS **IN** connector to plug in the instrument cable.
- ⑦ The ¼" TS **OUT** connector sends the signal to your amp.
- ⑧ The ¼" TS **DIR OUT** connector sends the unaffected signal to connect, for example, to a separate amp.

❖ If you use the OUT connector only, it will send the affected signal and, when deactivated, the unaffected signal. When using both the OUT and the DIR OUT, the VD400 acts like an A/B box. This means when activated, the OUT sends only the echo signal while the DIR OUT carries the dry signal. When deactivated the OUT is muted while the DIR OUT sends the unaffected signal.

Use the **DC IN** connection to plug in a 9 V power supply (not included).

The **BATTERY COMPARTMENT** is located underneath the pedal cover. To install or replace the 9 V battery (not included), press the hinges with a ballpoint pen and remove the pedal cover. Be careful not to scratch the unit.

❖ The VD400 has no on/off switch. As soon as you insert the plug into the in connector, the VD400 is on. When not in use, remove the plug from the in connector. This extends the life of the battery.

The **SERIAL NUMBER** is located at the underside.

2. Safety Instructions

Do not use near water, or install near heat sources. Use only authorized attachments/accessories. Do not service product yourself. Contact our qualified servicing personnel for servicing or repairs, especially when power supply cord or plug is damaged.

3. Limited Warranty

For the applicable warranty terms and conditions and additional information regarding Music Tribe's Limited Warranty, please see complete details online at community.musictribe.com/pages/support#warranty.

4. Specifications

In	
Connector	¼" TS
Impedance	500 kΩ

In	
Connector	¼" TS
Impedance	1 kΩ

Power Supply	
	9 V $\overline{\text{---}}$, 100 mA regulated

Behringer PSU-SB	
USA/Canada	120 V $\sim$, 60 Hz
Europe/U.K./Australia	230 V $\sim$, 50 Hz
China	220 V $\sim$, 50 Hz
Korea	220 V $\sim$, 60 Hz
Japan	100 V $\sim$, 50/60 Hz
Power connector	2 mm DC jack, negative center
Battery	9 V type 6LR61
Power consumption	30 mA

Physical/Weight	
Dimensions (H x W x D)	approx. 2 ¼ x 2 ¾ x 4 ½" approx. 54 x 70 x 123 mm
Weight	approx. 0.73 lbs / 0.33 kg

Behringer is constantly striving to maintain the highest professional standards. As a result of these efforts, modifications may be made from time to time to existing products without prior notice. Specifications and appearance may therefore differ from those listed or shown.

Muchas gracias por la confianza que has depositado en nosotros al adquirir el VINTAGE DELAY VD400 de Behringer. Este pedal de efectos ha sido diseñado para producir estupendos efectos de delay comparables con procesadores de estudio de alta gama. Gracias a sus excepcionales características tendrás a tu disposición una plétora de sonidos aptos para cualquier situación.

El efecto de delay crea una copia retardada de la señal original con varias repeticiones. Tiempos de retardo distintos producen efectos muy interesantes.

1. Controles

- 1 Con el control **REPEAT RATE** ajustas el tiempo de retardo (tasa de repetición).
- 2 Con **ECHO** regulas el nivel de salida del efecto.
- 3 Con el control **INTENSITY** regulas el número de repeticiones.
- 4 El LED **ON/BATT** se ilumina al activar el efecto, y también sirve como indicador de la carga de la batería.
- 5 Al presionar el pedal activas/desactivas el efecto.
- 6 Entrada jack de 6,3 mm para conectar tu instrumento.
- 7 Salida jack de 6,3 mm para enviar la señal al amplificador.
- 8 El jack de 6,3 mm **DIR OUT** te permite enviar la señal sin alterar a, por ejemplo, un amplificador.

♦ Al activar el VD400 y utilizar sólo el conector OUT, la señal se transmite con efecto, mientras que al desactivarlo la señal se transmite sin efecto. Al utilizar OUT y DIR OUT el VD400 funciona como un conmutador A/B. Esto significa que al estar activado, la salida OUT transmite sólo la señal de eco mientras que la salida DIR OUT transmite la señal sin efecto. Al desactivar el pedal la salida OUT permanece silenciada mientras que la salida DIR OUT transmite la señal sin efecto. Al desactivar el efecto, OUT permanece silenciada y la señal sin efecto se transmite a través de DIR OUT.

El conector **DC IN** te permite enchufar a tu pedal un adaptador de corriente de 9 V (no incluido).

El **COMPARTIMENTO DE LA BATERÍA** se encuentra debajo de la cubierta superior del pedal. Para instalar o cambiar la batería de 9 V (no incluida), presiona las bisagras laterales con un bolígrafo y retira la cubierta del pedal. Ten cuidado de no rayar la unidad.

♦ El VD400 no dispone de un interruptor de encendido/apagado. Éste se enciende tan pronto conectas tu instrumento en la entrada IN. Si no vas a utilizar el pedal, desconecta el cable de la entrada IN para prolongar la vida de la batería.

El **NÚMERO DE SERIE** se encuentra en la parte inferior del pedal.

2. Instrucciones de Seguridad

No utilizar ni instalar cerca de agua o fuentes de calor. Utiliza sólo accesorios y aditamentos autorizados. No intentes reparar el producto por ti mismo. Contacta a nuestro personal técnico cualificado para servicio y reparaciones, especialmente cuando la fuente o el cable de alimentación hayan sufrido algún daño.

3. Garantía Limitada

Si quiere conocer los detalles y condiciones aplicables de la garantía así como información adicional sobre la Garantía limitada de Music Tribe, consulte online toda la información en la web musictribe/warranty.

4. Datos Técnicos

In	
Conector	¼" TS
Impedancia	500 kΩ

Out	
Conector	¼" TS
Impedancia	1 kΩ

Fuente de alimentación	
9 V⎓, 100 mA regulada	

Behringer PSU-SB	
EE.UU./Canadá	120 V~, 60 Hz
Europa/R.U./Australia	230 V~, 50 Hz
China	220 V~, 50 Hz
Corea	220 V~, 60 Hz
Japón	100 V~, 50/60 Hz
Conector de alimentación	Toma de CC de 2 mm, centro negativo
Batería	9 V tipo 6LR61
El consumo de energía	30 mA

Dimensiones / Peso	
Dimensiones (Al x An x P)	aprox. 2 ⅞ x 2 ¾ x 4 ⅞" aprox. 54 x 70 x 123 mm
Peso	aprox. 0.7 lbs (0.33 kg)

Behringer se esfuerza constantemente por mantener los más altos estándares profesionales. Como resultado de estos esfuerzos algunos productos pueden sufrir modificaciones sin previo aviso. Las especificaciones y la apariencia pueden variar de las arriba mencionadas y/o mostradas.

Merci de la confiance que tu nous as prouvée en achetant le VINTAGE DELAY VD400 Behringer, une pédale d'effet ultime qui produit de superbes effets delay comparables à ceux des meilleurs processeurs de studio. Grâce à ses fonctions complètes, le VD400 te fournit de nombreux sons adaptés à quasiment toutes les applications.

L'effet delay retarde le signal source et le répète un certain nombre de fois. Différents réglages de tempo permettent de créer des effets delay intéressants.

FR

1. Commandes et Connexions

- 1 Utilise **REPEAT RATE** pour régler le temps de delay.
- 2 Le potentiomètre **ECHO** détermine le niveau de sortie du signal d'effet.
- 3 La commande **INTENSITY** définit le nombre de répétitions.
- 4 La LED **ON/BATT** reste allumée tant que l'effet est actif. Elle sert également de témoin d'état de la pile.
- 5 Appuie sur le commutateur pour activer ou désactiver l'effet.
- 6 Branche le câble de ton instrument dans l'entrée **IN** sur jack asymétrique.
- 7 Raccorde la sortie **OUT** sur jack asymétrique à l'entrée de ton ampli.
- 8 La sortie **DIR OUT** sur jack asymétrique délivre le signal sans effet. Tu peux l'utiliser pour alimenter un second ampli par exemple.

❖ **Utilisée seule, la sortie OUT délivre le signal d'effet, sauf lorsque l'effet est désactivé auquel cas elle délivre le signal source. Lorsque tu utilises les deux sorties, le VD400 se comporte comme un switch A/B. Cela signifie que lorsque l'effet est actif, la sortie OUT délivre uniquement le signal d'effet pendant que la sortie DIR OUT délivre le signal original (sans effet). Lorsque l'effet est désactivé, la sortie OUT ne délivre aucun signal et la sortie DIR OUT délivre le signal original (sans effet). Lorsque l'effet est désactivé, la sortie OUT est mutée alors que la sortie DIR OUT délivre le signal source.**

Utilise le connecteur **DC IN** pour brancher un bloc d'alimentation secteur 9 V (non inclus).

Le **COMPARTIMENT PILE** est situé sous le capot de la pédale. Pour installer ou remplacer la pile 9 V (non incluse), appuie sur les axes de la charnière avec un stylo-bille et retire le capot de la pédale en veillant à ne pas la rayer.

❖ **Le VD400 ne possède pas de commutateur marche/arrêt. C'est pourquoi il fonctionne dès que tu insères un jack dans son entrée IN. Tant que tu n'utilises pas le VD400, débranche le jack de l'entrée IN pour augmenter la durée de vie de la pile.**

Le **NUMERO DE SERIE** est situé sur la base de la pédale.

2. Consignes de Sécurité

Ne pas utiliser ni installer à proximité de liquides ou de sources de chaleur. Utiliser exclusivement les accessoires autorisés. Ne pas réaliser de maintenance soi-même sur le produit. Contacter notre personnel technique pour tout service ou réparation, particulièrement si le cordon ou le connecteur du bloc d'alimentation est endommagé.

3. Garantie Limitée

Pour connaître les termes et conditions de garantie applicables, ainsi que les informations supplémentaires et détaillées sur la Garantie Limitée de Music Tribe, consultez le site Internet musictribe/warranty.

FR

4. Caractéristiques Techniques

In (entrée)

Connecteur	¼" TS
Impédance	500 kΩ

Out (sortie)

Connecteur	¼" TS
Impédance	1 kΩ

Source de courant

9 V⎓, 100 mA réglementé

Behringer PSU-SB

Etats-Unis/Canada	120 V~, 60 Hz
Europe/U.K./Australie	230 V~, 50 Hz
Chine	220 V~, 50 Hz
Corée	220 V~, 60 Hz
Japon	100 V~, 50/60 Hz
Câble d'alimentation	Prise DC 2 mm, centre négatif
La batterie	9 V taper 6LR61
Consommation d'énergie	30 mA

Dimensions/Poids

Dimensions (H x L x P)	environ. 2 ½ x 2 ¾ x 4 ½"
	environ. 54 x 70 x 123 mm
Poids	environ. 0.7 lbs (0.33 kg)

La société Behringer apporte le plus grand soin à la fabrication de ses produits pour vous garantir la meilleure qualité. Des modifications nécessaires peuvent donc être effectuées sans notification préalable. C'est pourquoi les caractéristiques et la configuration physique des produits peuvent différer des spécifications et illustrations présentées dans ce manuel.

Vielen Dank für das Vertrauen, das Du uns mit dem Kauf des Behringer VINTAGE DELAY VD400 entgegengebracht hast. Dieses ultimative Effekt pedal wurde speziell entwickelt, um Dir unglaubliche Delay-Sounds in Studioqualität zu bieten. Dank umfangreicher Parameterkontrolle kannst Du jede Menge coole Sounds kreieren, um allen Situationen gerecht zu werden.

Der Delay-Effekt generiert Wiederholungen des Eingangssignals mit regelbarer Anzahl. Mit unterschiedlichen Tempoeinstellungen lassen sich interessante Delay-Effekte erzielen.

1. Bedienungselemente

- 1 Der **REPEAT RATE**-Regler bestimmt die Delay-Zeit (Geschwindigkeit der Wiederholungen).
- 2 Der **ECHO**-Regler bestimmt die Lautstärke des Effektsignals.
- 3 Der **INTENSITY**-Regler bestimmt die Anzahl der Wiederholungen.
- 4 Die **ON/BATT**-LED leuchtet, sobald der Effekt aktiviert ist. Zusätzlich kannst Du den Batteriezustand überprüfen.
- 5 Der Fußschalter dient zum Aktivieren/Deaktivieren des Effekts.
- 6 Die 6,3-mm **IN**-Monoklinkenbuchse dient zum Anschluss des Instruments.
- 7 Die 6,3-mm **OUT**-Monoklinkenbuchse leitet das Signal an Deinen Verstärker weiter.
- 8 An der 6,3-mm **DIR OUT**-Monoklinkenbuchse kann das Gitarrensiegel ohne Effekt z. B. an einen separaten Verstärker weitergeleitet werden.

❖ **Ist nur die OUT-Buchse belegt, so wird hier das Signal mit und – wenn deaktiviert – ohne Effekt ausgespielt. Sind die OUT- und DIR OUT-Buchsen belegt, funktioniert der VD400 wie eine A/B-Box. Bei aktiviertem Effekt gibt die OUT-Buchse das Echo-Signal und die DIR OUT-Buchse das Direktsignal aus. Ist der Effekt deaktiviert, ist die OUT-Buchse stummgeschaltet und die DIR OUT-Buchse führt das "trockene" Direktsignal.**

Der **DC IN**-Anschluss rechts am Gerät dient zum Anschluss eines 9 V Adapters (nicht im Lieferumfang enthalten).

Das **BATTERIEFACH** befindet sich unter dem Fußschalter. Um die Batterie (nicht im Lieferumfang enthalten) einzubauen oder auszutauschen, drücke die Gelenke vorsichtig zusammen und entferne das Pedal. Achte darauf, das Gerät nicht zu zerkratzen.

❖ **Der VD400 hat keinen On/Off-Schalter. Der VD400 ist betriebsbereit, sobald ein Kabel in der IN-Buchse steckt. Ziehe den Stecker aus der IN-Buchse, wenn der VD400 nicht in Gebrauch ist. So verlängerst Du die Lebensdauer der Batterie.**

Die **SERIENNUMMER** befindet sich auf der Unterseite des Geräts.

2. Sicherheitshinweise

Betriebe das Gerät nicht in der Nähe von Wasser oder Wärmequellen. Verwende bitte nur autorisiertes Zubehör. Führe bitte keinerlei Reparaturen am Gerät eigenständig durch. Reparaturen sind nur von qualifiziertem Fachpersonal vorzunehmen, insbesondere bei Beschädigungen des Netzkabels oder Netzsteckers.

3. Beschränkte Garantie

Die geltenden Garantiebedingungen und zusätzliche Informationen bezüglich der von Music Tribe gewährten beschränkten Garantie finden Sie online unter musictribe/warranty.

4. Technische Daten

In	
Verbinder	¼" TS
Impedanz	500 kΩ

Out	
Verbinder	¼" TS
Impedanz	1 kΩ

Energieversorgung	
	9 V⎓, 100 mA reguliert

Behringer PSU-SB	
USA/Kanada	120 V~, 60 Hz
Europa/U.K./Australien	230 V~, 50 Hz
China	220 V~, 50 Hz
Korea	220 V~, 60 Hz
Japan	100 V~, 50/60 Hz
Stecker	2 mm DC-Buchse, negatives Zentrum
Batterie	9 V Typ 6LR61
Energieverbrauch	30 mA

Maße/Gewicht	
Maße (H x B x T)	ca. 2 ½ x 2 ¾ x 4 ½" ca. 54 x 70 x 123 mm
Gewicht	ca. 0,7 lbs (0,33 kg)

Die Fa. Behringer ist stets bemüht, den höchsten Qualitätsstandard zu sichern. Erforderliche Modifikationen werden ohne vorherige Ankündigung vorgenommen. Technische Daten und Erscheinungsbild des Geräts können daher von den genannten Angaben oder Abbildungen abweichen.

Obrigado pela confiança que depositou em nós ao adquirir o Behringer VINTAGE DELAY VD400. Este moderno pedal de efeitos foi concebido para fornecer sons de retardamento espantosos, comparáveis com processadores de ponta para estúdio. Graças aos seus comandos de parâmetros, terá à sua disposição muitos sons cool para utilizar em quase todas as situações.

O efeito de retardamento cria um atraso no sinal de entrada, com várias repetições. Diferentes definições de tempo permitem interessantes efeitos de retardamento.

1. Comandos

- 1 O comando **REPEAT RATE** ajusta o tempo de retardamento (taxa de repetição).
- 2 O comando **ECHO** ajusta o nível de saída do efeito.
- 3 O comando **INTENSITY** ajusta o número de repetições.
- 4 O **LED ON/BATT** acende-se quando o efeito é activado. Também serve como um indicador de nível de bateria.
- 5 Use o interruptor de pedal para activar/desactivar o efeito.
- 6 Use este conector $\frac{1}{4}$ " TS **IN** para ligar o cabo do instrumento.
- 7 O conector $\frac{1}{4}$ " TS **OUT** envia o sinal para o seu amplificador.
- 8 O conector $\frac{1}{4}$ " TS **DIR OUT** envia o sinal não afectado para ligar, por exemplo, a um amplificador separado.

♦ **Se utilizar apenas o conector OUT, este irá enviar o sinal afectado e, quando desactivado, o sinal não afectado. Ao utilizar ambos os conectores OUT e DIR OUT, o VD400 funciona como uma caixa A/B. Isto significa que, quando activado, OUT envia apenas o sinal de eco, enquanto que DIR OUT conduz o sinal seco. Quando desactivado, OUT está silenciado, enquanto que DIR OUT conduz o sinal não afectado. Quando estiver desactivado, o OUT fica emudecido, enquanto o DIR OUT envia o sinal não afectado.**

Use a ligação **DC IN** para ligar uma fonte de alimentação 9 V (não incluída).

O **COMPARTIMENTO PARA PILHAS** está localizado por baixo da cobertura do pedal. Para instalar ou substituir a pilha de 9 V (não incluída), carregue nas patilhas com a ponta de uma esferográfica e retire a cobertura do pedal. Cuidado para não riscar a unidade.

♦ **O VD400 não tem um interruptor de ligação. Assim que insere a ficha no conector IN, o VD400 é ligado. Quando não o pretender utilizar, retire a ficha do conector IN. Isto prolonga a duração da bateria.**

O **NÚMERO DE SÉRIE** está localizado na parte inferior.

2. Instruções de Segurança

Não utilize na proximidade de água, nem instale perto de fontes de calor. Use apenas conexões e acessórios autorizados. Não repare o seu produto. Contacte o nosso pessoal qualificado para consertos ou reparações, especialmente se o cabo ou a tomada de alimentação estiverem danificados.

3. Garantia Limitada

Para obter os termos de garantia aplicáveis e condições e informações adicionais a respeito da garantia limitada do Music Tribe, favor verificar detalhes na íntegra através do website musictribe.com/warranty.

4. Dados Técnicos

In	
Conector	$\frac{1}{4}$ " TS
Impedância	500 kΩ
Out	
Conector	$\frac{1}{4}$ " TS
Impedância	1 kΩ
Fonte de energia	
9 V $\overline{\text{---}}$, 100 mA regulamentado	

Behringer PSU-SB	
EUA/Canadá	120 V~, 60 Hz
Europa/R.U./Austrália	230 V~, 50 Hz
China	220 V~, 50 Hz
Coreia	220 V~, 60 Hz
Japão	100 V~, 50/60 Hz
Conector de força	Conector DC de 2 mm, centro negativo
Bateria	9 V tipo 6LR61
Consumo de energia	30 mA
Dimensões / Peso	
Dimensões (A x P x P)	Aproximadamente. 2 $\frac{1}{4}$ x 2 $\frac{3}{4}$ x 4 $\frac{1}{4}$ " Aproximadamente. 54 x 70 x 123 mm
Peso	Aproximadamente. 0,7 lbs (0,33 kg)

A Behringer procura manter constantemente os mais elevados padrões profissionais. Como resultado desses esforços, podem ser realizadas regularmente modificações aos produtos existentes sem aviso prévio. As especificações e a aparência podem diferir do listado ou indicado.

Grazie per la fiducia dimostrata con l'acquisto del Behringer VINTAGE DELAY VD400. Questo innovativo pedale effetti è stato concepito per produrre incredibili suoni delay paragonabili ai migliori processori delle sale di registrazione. Grazie ai comandi che regolano i parametri, avrete a disposizione una varietà di fantastici suoni per gestire praticamente qualsiasi situazione.

L'effetto delay crea un ritardo del segnale di ingresso con varie ripetizioni. Le diverse impostazioni del tempo consentono di creare interessanti effetti delay.

1. Comandi

- 1 Il comando **REPEAT RATE** regola il tempo di delay (velocità di ripetizione).
- 2 Il comando **ECHO** regola il livello di uscita dell'effetto.
- 3 Il comando **INTENSITY** regola il numero di ripetizioni.
- 4 Il LED **ON/BATT** si accende una volta attivato l'effetto. Questo led funge inoltre da indicatore del livello della batteria.
- 5 Per attivare/disattivare l'effetto, utilizzare il comando a pedale.
- 6 Per collegare il cavo dello strumento, utilizzare il connettore $\frac{1}{4}$ " TS IN.
- 7 Il connettore $\frac{1}{4}$ " TS **OUT** invia il segnale al vostro amplificatore.
- 8 Il connettore $\frac{1}{4}$ " TS **DIR OUT** invia il segnale inalterato da collegare, ad esempio, ad un amplificatore separato.

♦ Se si utilizza soltanto il connettore **OUT**, quest'ultimo invierà il segnale alterato e, una volta disattivato, quello inalterato. Usando entrambi i connettori **OUT** e **DIR OUT**, il VD400 funziona come una cassa A/B. Indica che, se attivato, **OUT** invia soltanto il segnale eco, mentre **DIR OUT** trasmette il segnale secco. Se disattivato, **OUT** è muto, mentre **DIR OUT** trasmette il segnale inalterato. Una volta disattivato, il comando **OUT** è silenziato, mentre il **DIR OUT** invia il segnale inalterato.

Utilizzare il collegamento **DC IN** per inserire una batteria da 9 V (non in dotazione).

L'**ALLOGGIAMENTO DELLE BATTERIE** si trova sotto al copripedale. Per installare o sostituire la batteria da 9 V (non in dotazione), premere le cerniere con una penna a sfera e rimuovere il copripedale. Fare attenzione a non graffiare l'apparecchio.

♦ Il VD400 non è dotato di interruttore on/off. Inserendo la spina nel connettore **IN**, il VD400 si accende. Quando non è in uso, rimuovere la spina dal connettore **IN** in modo da prolungare la durata di vita della batteria.

Il **NUMERO DI SERIE** è riportato sulla parte inferiore dell'apparecchio.

2. Avvertenze di Sicurezza

Non usare in prossimità dell'acqua o installare vicino a fonti di calore. Usare solo collegamenti ed accessori approvati. Non tentare di riparare l'apparecchio da sé. Contattare il nostro personale specializzato per eseguire operazioni di manutenzione e riparazione, in particolare se i cavo di alimentazione e la spina sono danneggiati.

3. Garanzia

Per i termini e le condizioni di garanzia applicabili e le informazioni aggiuntive relative alla garanzia limitata di Music Tribe, consultare online i dettagli completi su community.musictribe.com/pages/support#warranty.

4. Specifiche

In	
Connettore	$\frac{1}{4}$ " TS
Impedenza	500 kΩ

Out	
Connettore	$\frac{1}{4}$ " TS
Impedenza	1 kΩ

Direct Out	
Connettore	$\frac{1}{4}$ " TS
Impedenza	1 kΩ

Alimentazione elettrica	
9 V --- , 100 mA regolamentato	

Behringer PSU-SB	
USA/Canada	120 V~, 60 Hz
Europa/Regno Unito/Australia	230 V~, 50 Hz
Cina	220 V~, 50 Hz
Corea	220 V~, 60 Hz
Giappone	100 V~, 50/60 Hz
Connettore di alimentazione	Presca CC da 2 mm, centro negativo
Batteria	9 V tipo 6LR61
Consumo di energia	30 mA

Dimensioni/Peso	
Dimensioni (A x L x P)	ca. 2 $\frac{1}{8}$ x 2 $\frac{3}{4}$ x 4 $\frac{1}{8}$ " ca. 54 x 70 x 123 mm
Peso	ca. 0,7 lbs (0,33 kg)

Behringer è sempre impegnata a garantire il massimo livello di professionalità. Di conseguenza è possibile che occasionalmente vengano apportate modifiche ai prodotti esistenti senza preavviso. I dati tecnici e l'aspetto dell'apparecchio possono quindi divergere dalle indicazioni e le illustrazioni riportate.

Gefeliciteerd met uw aankoop van de Behringer VINTAGE DELAY VD400. Wij danken u voor uw vertrouwen in ons. Dit ultieme effectpedaal is ontworpen om verbazingwekkende vertragingseffecten te creëren, die vergelijkbaar zijn met geavanceerde studioprocessors. Dankzij de parametreerbare bedieningselementen beschikt u over een heleboel coole geluiden waarmee u nagenoeg elke situatie het hoofd kunt bieden.

Het vertragingseffect creëert een vertraging van het ingangssignaal met verschillende herhalingsen. Verschillende tempo-instellingen maken interessante vertragingseffecten mogelijk.

1. Bedieningselementen

- 1 De **REPEAT RATE**-knop bepaalt de vertragingstijd (herhalingsnelheid).
- 2 De **ECHO**-knop regelt het uitgangsniveau van het effect.
- 3 De **INTENSITY**-knop regelt het aantal herhalingsen.
- 4 De **ON/BATT**-LED brandt als het effect ingeschakeld is. Deze LED doet tevens dienst als batterijspanningsindicator.
- 5 Gebruik de voetschakelaar om het effect in en uit te schakelen.
- 6 Sluit het instrument aan op de 6,3-mm-monostekkerbus **IN**.
- 7 De 6,3-mm-monoconnector **OUT** verstuurt het signaal naar uw versterker.
- 8 De 6,3-mm-monoconnector **DIR OUT** verstuurt het oorspronkelijke signaal, bijvoorbeeld naar een aparte versterker.

♦ Als u alleen de connector **OUT** gebruikt, zal deze het netste signaal, of indien uitgeschakeld, het droge signaal doorsturen. Als u zowel de **OUT** als de **DIR OUT** gebruikt, doet de VD400 dienst als een A/B-box. Dit betekent dat na activering de **OUT** alleen het echosignaal uitzendt en de **DIR OUT** het droge signaal doorgeeft, terwijl na deactivering de **OUT** wordt gedempt en de **DIR OUT** het niet-vernervormde signaal uitzendt. Wanneer uitgeschakeld is de **OUT** stomgeschakeld, terwijl de **DIR OUT** het droge signaal verstuurt.

De **DC IN**-bus dient voor de aansluiting van een 9 V-voeding (niet meegeleverd).

Het **BATTERIJVAK** bevindt zich onder de pedaalafdekking. Om de 9V-batterij (niet meegeleverd) te installeren of vervangen, dient u de scharnieren in te drukken met een balpen en de pedaalafdekking te verwijderen. Pas op dat u geen krassen maakt op het apparaat.

♦ De VD400 heeft geen aan/uit-schakelaar. Als de stekker in de **IN**-connector steekt, is de VD400 ingeschakeld. Trek de stekker uit de **IN**-connector als u het apparaat niet gebruikt. De batterij zal daardoor langer meegaan.

Het **SERIENUMMER** vindt u op de onderzijde.

2. Veiligheidsinstructies

Niet gebruiken in de buurt van water of warmtebronnen. Gebruik uitsluitend geautoriseerde uitbreidingen/originele accessoires. Probeer nooit zelf het apparaat te repareren. Neem voor reparaties of onderhoud contact op met de leverancier, met name wanneer het netsnoer of de stekker van het netsnoer beschadigd is.

3. Garantie

Voor de toepasselijke garantievoorwaarden en aanvullende informatie met betrekking tot de beperkte garantie van Music Tribe, zie de volledige details online op community.musictribe.com/pages/support#warranty.

4. Specificaties

In	
Aansluiting	6,3 mm-monoconnector
Impedantie	500 kΩ

Out	
Aansluiting	6,3 mm-monoconnector
Impedantie	1 kΩ

Direct Out	
Aansluiting	6,3 mm-monoconnector
Impedantie	1 kΩ

Stroomvoorziening	
	9 V $\pm$, 100 mA gereguleerd

Behringer PSU-SB	
V.S./Canada	120 V~, 60 Hz
Europa/V.K./Australië	230 V~, 50 Hz
China	220 V~, 50 Hz
Korea	220 V~, 60 Hz
Japan	100 V~, 50/60 Hz
Spanningsaansluiting	2 mm-gelijkspanningsbus, negatief center
Batterij	9 V type 6LR61
Stroomverbruik	30 mA

Afmetingen/Gewicht	
Afmetingen (H x B x T)	ca. 2 1/8 x 2 3/4 x 4 1/8" ca. 54 x 70 x 123 mm
Gewicht	ca. 0,7 lbs (0,33 kg)

Behringer wil dat zijn producten constant voldoen aan de hoogste professionele standaarden. Dit kan ertoe leiden dat er nu en dan, zonder voorafgaande kennisgeving, wijzigingen aangebracht worden aan onze producten. Bijgevolg kunnen de technische kenmerken en het uitzicht van het door u gekochte product afwijken van het hier omschreven of getoonde product.

Tack för förtroendet du visat oss genom att köpa Behringer VINTAGE DELAY VD400. Denna ultimativa effektpedal har koncepterats för att leverera ett skojigt fördröjt ljud, som kan jämföras med moderna studioprocessorer. Tack vare dess parameterkontroller kommer du att ha en massa läckra ljud till ditt förfogande att kunna bemästra nästan varje situation.

Fördröjningseffekten skapar en fördröjning av ingångssignalen med varierande upprepningar. Olika hastighetsinställningar tillåter intressanta fördröjningseffekter.

1. Reglage

- 1 **REPEAT RATE** kontrollen justerar fördröjningstiden (upprepningsfrekvensen).
- 2 Kontrollen **ECHO** justerar utgångsnivåns effekt.
- 3 **INTENSITY** kontrollen justerar antalet upprepningar.
- 4 **ON/BATT** LED tänds, när effekten är aktiverad. Den tjänar även som indikator för batterinivån.
- 5 Använd fotkontakten för att aktivera/avaktivera effekten.
- 6 Använd denna ¼" TS **IN** kontakt för anslutningen av instrumentets kabel.
- 7 ¼" TS **OUT** kontakten sänder signalen till din förstärkare.
- 8 ¼" TS **DIR OUT** kontakten sänder den naturliga signalen för anslutning, till exempel till en separat förstärkare.

♦ Om du använder bara **OUT** kontakten, så sänder den den bearbetade signalen och, när den är avaktiverad, den naturliga signalen. När du använder både **OUT** och **DIR OUT**, så agerar VD400 som en A/B låda. När den är aktiverad innebär detta att **OUT** endast sänder ekosignalen medan **DIR OUT** överför den torra signalen. När den är deaktiverad är **OUT** ljudlös medan **DIR OUT** sänder den opäverkade signalen. När **OUT** är avaktiverad, är den brusspärriad, eftersom **DIR OUT** sänder den naturliga signalen.

Använd **DC IN** kontakten för att ansluta ett 9 V nätaggregat (följer inte med).

BATTERIFACKET är placerat under pedalens lock. För att sätta i eller byta ut 9 V batteriet (följer inte med), tryck på fästansordningen med en kulspeppenna och ta bort pedalens lock. Var försiktig och repa inte enheten.

♦ VD400 har ingen på/från-brytare. Så snart som du sätter i proppen i **IN**-kontakten är VD400 påkopplad. När den inte används, ta ut proppen ur **IN**-kontakten. Det förlänger batteriets livstid.

SERIENUMRET befinner sig på undersidan.

2. Säkerhetsinstruktioner

Får inte användas i närheten av vatten eller installeras nära värmekällor. Använd endast godkända delar/tillbehör. Utför aldrig själv någon service på produkten. Kontakta vår kvalificerade servicepersonal för service eller reparationer, särskilt om det förekommer skador på strömkablar eller stickkontakten.

3. Garanti

Abby zapoznać się z obowiązującymi warunkami gwarancji i dodatkowymi informacjami dotyczącymi ograniczonej gwarancji Music Tribe, zapoznaj się ze wszystkimi szczegółami w trybie online pod adresem community.musictribe.com/pages/support#warranty.

4. Specifikationer

In	
Kontakt	¼" TS
Impedans	500 kΩ

Out	
Kontakt	¼" TS
Impedans	1 kΩ

Direct Out	
Kontakt	¼" TS
Impedans	1 kΩ

Strömförsörjning	
	9 V $\overline{\text{---}}$, 100 mA reglerad

Behringer PSU-SB	
USA/Kanada	120 V~, 60 Hz
Europa/GB/Australien	230 V~, 50 Hz
Kina	220 V~, 50 Hz
Korea	220 V~, 60 Hz
Japan	100 V~, 50/60 Hz
Strömanslutning	2 mm DC jack, negativ mitt
Batteri	9 V typ 6LR61
Strömförbrukning	30 mA

Mått/Vikt	
Mått (H x B x D)	ungefär. 2 ½ x 2 ¾ x 4 ½"
	ungefär. 54 x 70 x 123 mm
Vikt	ungefär. 0,7 lbs (0,33 kg)

Behringer har alltid som mål att upprätthålla de högsta professionella standarderna. Resultatet av dessa ansträngningar är att ändringar ibland kan utföras på befintliga produkter utan att detta meddelas i förväg. Därför kan specifikationerna och utseendet variera gentemot de som anges eller visas.

Dziękiujemy za zainteresowanie naszymi produktami i zakup Behringera VINTAGE DELAY VD400. To urządzenie efektowe pozwala na uzyskanie zdmiewającego opóźnienia dźwięku porównywalnego z osłabieniami najnowocześniejszych procesorów w studiach nagraniowych. Dzięki parametrom sterowania użytkownik może wytworzyć wiele imponujących dźwięków na niemal każdą okazję.

Efekt opóźnienia powoduje opóźnienie sygnału wejściowego z różnymi powtórzeniami. Zróżnicowane ustawienia tempa pozwalają na otrzymanie interesujących efektów opóźnienia.

1. Sterowanie

1 **REPEAT RATE** reguluje czas opóźnienia (tempo powtarzania).

2 **ECHO** reguluje poziom wyjściowy efektu.

3 **INTENSITY** reguluje liczbę powtórzeń.

4 Dioda **ON/BATT LED** świeci, gdy efekt jest włączony. Służy także jako wskaźnik poziomu naładowania akumulatora.

5 Użyj przełącznika nożnego, aby włączyć/wyłączyć efekt.

6 Użyj złącza $\frac{1}{4}$ " TS **IN** do podłączenia kabla instrumentu.

7 Złącze $\frac{1}{4}$ " TS **OUT** wysyła sygnał do wzmacniacza.

8 Złącze $\frac{1}{4}$ " TS **DIR OUT** wysyła niezmienny sygnał w celu połączenia, np. do osobnego wzmacniacza.

❖ Jeżeli używasz tylko złącza **OUT**, wysył ono zmieniony sygnał, a w przypadku deaktywacji, niezmienny sygnał. W przypadku użycia zarówno złącza **OUT**, jak i **DIR OUT**, VD400 będzie działał jak skrzynka A/B. Oznacza to, że po włączeniu na złączu **OUT** pojawia się sygnał echa (pogłosu), a na złączu **DIR OUT** podawany jest sygnał nieprzetworzony. Po wyłączeniu układu sygnał na złączu **OUT** zostaje wyciszony, natomiast na złączu **DIR OUT** dostępny jest sygnał nieprzetworzony. W przypadku deaktywacji złącze **OUT** jest wyciszone, natomiast złącze **DIR OUT** wysyła niezmienny sygnał.

Użyj złącza **DC IN** do podłączenia zasilacza 9 V (nie wchodzi w zakres dostawy).

KOMORA AKUMULATORA jest umieszczona pod osłoną pedału. Aby włożyć lub wymienić akumulator 9 V (nie wchodzi w zakres dostawy), naciśnij zawiasy długopisem i zdejmij osłonę. Uważaj, aby nie porysować modułu.

❖ **VD400 nie ma włącznika/wyłącznika. Po włożeniu wtyczki do złącza IN, VD400 jest włączony. Jeżeli nie używasz urządzenia, wyciągnij wtyczkę ze złącza IN. Przedłuż to żywotność akumulatora.**

NUMER SERW/JNY jest umieszczony w dolnej części urządzenia.

2. Wskazówki Bezpieczeństwa

Nie używać w pobliżu wody ani nie instalować w pobliżu źródeł ciepła. Stosować wyłącznie dodatki/akcesoria dopuszczone przez producenta. Nie naprawiać urządzenia samodzielnie. Serwisowanie i naprawy zlecać naszemu wykwalifikowanemu personelowi, szczególnie w przypadku uszkodzeń przewodu lub wtyku sieciowego.

3. Gwarancja

Aby zapoznać się z obowiązującymi warunkami gwarancji i dodatkowymi informacjami dotyczącymi ograniczonej gwarancji Music Tribe, zapoznaj się ze wszystkimi szczegółami w trybie online pod adresem musictribe.com/warranty.

4. Specyfikacja

In	
Złącze	$\frac{1}{4}$ " TS
Impedancja	500 kΩ

Out	
Złącze	$\frac{1}{4}$ " TS
Impedancja	1 kΩ

Direct Out	
Złącze	$\frac{1}{4}$ " TS
Impedancja	1 kΩ

Zasilanie Elektryczne	
	9 V $\overline{\text{---}}$, 100 mA regulowane

Behringer PSU-SB	
USA/Kanada	120 V~, 60 Hz
Europa/Wielka Brytania./Australia	230 V~, 50 Hz
Chiny	220 V~, 50 Hz
Korea	220 V~, 60 Hz
Japonia	100 V~, 50/60 Hz
Przyłączenie do sieci	Gniazdo 2 mm DC, środek ujemny
Akumulator	9 V typ 6LR61
Zużycie energii	30 mA

Wymiary/Masy	
Wymiary (wys. x szer. x głęb.)	ok. 2 $\frac{1}{8}$ x 2 $\frac{3}{4}$ x 4 $\frac{1}{8}$ " ok. 54 x 70 x 123mm
Ciężar	ok. 0,7 lbs (0,33 kg)

Firma Behringer stara się na bieżąco utrzymywać najwyższy poziom standardów branżowych. Wynikiem tych wysiłków mogą być modyfikacje istniejących produktów dokonywane okresowo bez wcześniejszego powiadomienia. Stąd specyfikacja techniczna oraz wygląd mogą odbiegać od danych przedstawionych powyżej.

Behringer VINTAGE DELAY VD400 のお買い上げ誠にありがとうございます。この究極のエフェクトペダルは、最先端のスタジオプロセッサに匹敵するディレイサウンドを再現すべく開発されたものです。パラメーターコントロールを装備しているため、あらゆる状況下でお好みのサウンドを作り出すことができます。

ディレイ効は、入力信号を遅らせて繰り返し再生するもので、異なるテンポ設定によって非常に興味深いディレイ効が得られることでしょう。

1. コントローラー

- ① **REPEAT RATE** コントローラーで、ディレイタイムの設定をします。
 - ② **ECHO** コントローラーは、エフェクト出力のレベルを調節します。
 - ③ **INTENSITY** コントローラーは、リピート回数を設定します。
 - ④ **ON/BATT LED** は、エフェクトが起動すると点灯します。これは、バッテリーの有無も表示します。
 - ⑤ フットスイッチを踏み込むとエフェクトの起動 / 解除が行えます。
 - ⑥ この 6.3 mm モノラルフォンジャック **IN** 入力端子に楽器ケーブルを差し込みます。
 - ⑦ 6.3 mm モノラルフォンジャック出力が、アンプに信号を送信します。
 - ⑧ 6.3 mm モノラル **DIR OUT** 出力端子は、例えば独立したアンプにエフェクトの影響を受けないドライ信号を送信します。
- ♦ **OUT 端子のみを使用する場合、この端子からはエフェクトのかかった信号が送信されますが、エフェクターがオフの場合は、エフェクトのかかっていないドライな信号が流れます。OUT 端子と DIR OUT 端子の両方を使用した場合、VD400 は A/B ボックスのように機能します。つまり、エフェクターがオンになっていると OUT 端子からはエコー信号が流れ、DIR OUT からはドライ信号が流れます。エフェクトがオフの時は、OUT 端子はミュートされますが、DIR OUT からはドライ信号が流れます。**

9V の電源アダプター (売り) を繋げる場合は、DC IN 端子に接続します。

BATTERY COMPARTMENT (バッテリーコンパートメント) は、ペダルカバーの下に設けられています。9V 電池 (売り) を使用する場合は、もしくは取り外す場合は、ボールペンの先端などを使ってシヤット部分を押し、ペダルカバーを外します。本体を傷つけないようお気をつけ下さい。

- ♦ **VD400 にはオン / オフスイッチはありません。ケーブルを IN 端子に接続すると、VD400 は起動します。長い間本体を使用しない場合は、電池の消耗を防ぐため、IN 端子からケーブルを抜いてください。**

シリアルナンバーは、本体の裏に記載されています。

2. 安全上のご注意

水分の近くや、ヒーターなど熱気のある場所では使用しないでください。正式に認可された付属品のみを使用してください。製品はご自分では決して修理せず、特に電源コードもしくはプラグが損傷した場合には、必ず製品サービスおよびリペアの資格を有した当社の担当員にご相談ください。

3. 限定保証

適用される保証条件と MusicTribe の限定保証に関する概要については、オンライン上 community.musictribe.com/pages/support#warranty にて詳細をご確認ください。

4. 技術仕様

In	
コネクタ	6.3 mm モノラル ジャック接続
インピーダンス	500 kΩ
Out	
コネクタ	6.3 mm モノラル ジャック接続
インピーダンス	1 kΩ
電源供給	
	9 V  , 100 mA 調整可能
Behringer PSU-SB	
米国 / カナダ	120 V~, 60 Hz
ヨーロッパ / 英国 / オーストラリア	230 V~, 50 Hz
中国	220 V~, 50 Hz
韓国	220 V~, 60 Hz
日本	100 V~, 50/60 Hz
電源コネクタ	2 mm DC ジャック、負の中心
電池	9V タイプ 6LR61
消費電力	30 mA
物理的 / 重量	
寸法 (H x W x D)	約 2 1/8 x 2 3/4 x 4 1/4" 約 54 x 70 x 123 mm
重量	約 0.7 lbs (0.33 kg)

Behringer 社では、常に最高の品質水準をお届けすることを心がけています。改良が必要となった場合には、予告なく変更します。このため、技術仕様および各製品の外観は記載中の内容および図と異なることがあります。

感谢您信任我们, 购买了百灵达 VINTAGE DELAY VD400。这一高质量的单块效果器能提供令人惊讶不已的延迟效果音色。这些音色的质量能与录音室技术先进的周边产品所调制出来的音色媲美。这一效果器拥有参数控制功能, 使您能拥有许多极酷的音色, 适合几乎所有的演奏场合。

延迟效果是通过对输入信号进行各种不同的重复而产生的。不同的速度设置可以得到各种不同有趣的延迟效果。

1. 控制元件

- ① **REPEAT RATE** 控制钮调节延迟时间 (重复的速度)。
- ② **ECHO** 控制钮调节效果输出电平。
- ③ **INTENSITY** 调节重复的次数。
- ④ **ON/BATT** 效果器被启动后, 发光二极管会发亮。它也有检查电池状况的功能。
- ⑤ 用脚踏开关来启动和关闭效果器。
- ⑥ 用 6.3 毫米单声输入端连接乐器电线。
- ⑦ 6.3 毫米单声输出口将您的信号送至您的功放器。
- ⑧ 6.3 毫米单声 **DIR OUT** 插口可用来将原来的音频送到另外一个功放器上。

❖ 如果只使用 OUT 插口的话, 经过调制过的音频会被送出。在效果器没有被激活的情况下, 原来的音频会被送出。如果同时使用 OUT 和 DIR OUT 插口的话, VD400 会有类似转换盒功能。这就是说, OUT 被激活后, OUT 只送出回声信号, DIR OUT 会送出干信号。OUT 没有被激活的时候, OUT 没有声音, DIR OUT 会送出原来的信号。OUT 没有被激活的时候, OUT 没有声音, DIR OUT 会送出原来的信号。

用 DC IN 插口插入 9 伏电源器 (不随货供应)。

电池盒 (BATTERY COMPARTMENT) 在踏板下面。装换电池时, 请用圆珠笔按下铰链, 取下踏板。小心, 请不要刮伤效果器。

❖ VD400 没有开关。一旦在 IN 插口插上电线, VD400 便被激活。不用时, 请拔出插头。这可以延长电池的寿命。

产品序号在效果器的底部。

2. 安全说明

不要在靠近水源的地方使用, 或在靠近热源的地方安装。只使用经过许可的附件 / 配件。不要自己进行产品维修, 尤其是当电源线或插座损坏的时候, 请联系我们的专业服务人员有关产品维修事宜。

3. 保修条款

有关音乐集团保修的适用条款及其它相关信息, 请登陆 community.musictribe.com/pages/support#warranty 网站查看完整的详细信息。

4. 技术参数

In	
接口	6.3 mm 单声道接口
阻抗	500 kΩ
Out	
接口	6.3 mm 单声道接口
阻抗	1 kΩ
电源供应	
	9 V $\square$, 100 mA 调节
Behringer PSU-SB	
美国 / 加拿大	120 伏交流电, 60 赫兹
欧洲 / 英国 / 澳大利亚	230 伏交流电, 50 赫兹
中国	220 伏交流电, 50 赫兹
韩国	220 伏交流电, 60 赫兹
日本	100 伏交流电, 50 - 60 赫兹
电源连接器	2 毫米直流插孔, 负中心
电池	9 V 型 6LR61
能量消耗	30 mA
尺寸/重量	
方面	大约 2 1/8 x 2 3/4 x 4 1/2"
(高 x 宽 x 深)	大约 54 x 70 x 123 mm
重量	大约 0.73 lbs / 0.33 kg

Behringer 尽最大努力以保证产品的最好质量, 必要的修改恕不另行通知。因而, 产品的详细参数以及外观可能与本说明书有一定出入。

EN

Music Tribe accepts no liability for any loss which may be suffered by any person who relies either wholly or in part upon any description, photograph, or statement contained herein. Technical specifications, appearances and other information are subject to change without notice. All trademarks are the property of their respective owners. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones and Coolaudio are trademarks or registered trademarks of Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2023 All rights reserved.

PT

Music Tribe no admite ningún tipo de responsabilidad por cualquier daño o pérdida que pudiera sufrir cualquier persona por confiar total o parcialmente en la descripción, fotografías o afirmaciones contenidas en este documento. Las especificaciones técnicas, imágenes y otras informaciones contenidas en este documento están sujetas a modificaciones sin previo aviso. Todas las marcas comerciales que aparecen aquí son propiedad de sus respectivos dueños. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones y Coolaudio son marcas comerciales o marcas registradas de Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2023 Reservados todos los derechos.

IT

Music Tribe ne peut être tenu pour responsable pour toute perte pouvant être subie par toute personne se fiant en partie ou en totalité à toute description, photographie ou affirmation contenue dans ce document. Les caractéristiques, l'apparence et d'autres informations peuvent faire l'objet de modifications sans notification. Toutes les marques appartenant à leurs propriétaires respectifs. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones et Coolaudio sont marques ou marques déposées de Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2023 Tous droits réservés.

Music Tribe übernimmt keine Haftung für Verluste, die Personen entstanden sind, die sich ganz oder teilweise auf hier enthaltene Beschreibungen, Fotos oder Aussagen verlassen haben. Technische Daten, Erscheinungsbild und andere Informationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Alle Warenzeichen sind Eigentum der jeweiligen Inhaber. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones und Coolaudio sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2023 Alle Rechte vorbehalten.

O Music Tribe não se responsabiliza por perda alguma que possa ser sofrida por qualquer pessoa que dependa, seja de maneira completa ou parcial, de qualquer descrição, fotografia, ou declaração aqui contidas. Dados técnicos, aparências e outras informações estão sujeitas a modificações sem aviso prévio. Todas as marcas são propriedade de seus respectivos donos. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones e Coolaudio são marcas ou marcas registradas do Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2023 Todos direitos reservados.

Music Tribe non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni che possono essere subiti da chiunque si affidi in tutto o in parte a qualsiasi descrizione, fotografia o dichiarazione contenuta qui. Specifiche tecniche, aspetti e altre informazioni sono soggette a modifiche senza preavviso. Tutti i marchi sono di proprietà dei rispettivi titolari. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones e Coolaudio sono marchi o marchi registrati di Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2023 tutti i diritti riservati.

Music Tribe aanvaardt geen aansprakelijkheid voor enig verlies dat kan worden geleden door een persoon die geheel of gedeeltelijk vertrouwt op enige beschrijving, foto of verklaring hierin. Technische specificaties, verschijningen en andere informatie kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Alle handelsmerken zijn eigendom van hun respectievelijke eigenaren. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones en Coolaudio zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2023 Alle rechten voorbehouden.

Music Tribe tar inget ansvar för någon förlust som kan drabbas av någon person som helt eller delvis förlitar sig på någon beskrivning, fotografi eller uttalande som finns här. Tekniska specifikationer, utseenden och annan information kan ändras utan föregående meddelande. Alla varumärken tillhör respektive ägare. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones och Coolaudio är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2023 Alla Rättigheter reserverade.

Music Tribe nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek straty, które mogą ponieść osoby, które polegają w całości lub w części na jakimkolwiek opisie, fotografi lub oświadczeniu zawartym w niniejszym dokumencie. Specyfikacje techniczne, wygląd i inne informacje mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Wszystkie znaki towarowe są własnością ich odpowiednich właścicieli. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones i Coolaudio są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2023 Wszystkie prawa zastrzeżone.

ここに含まれる記述、写真、意見の全体または一部に依拠して、いかなる人が損害を生じさせた場合にも、Music Tribeは一切の賠償責任を負いません。技術仕様、外観およびその他の情報は予告なく変更になる場合があります。商標はすべて、それぞれの所有者に帰属します。Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones および Coolaudio は Music Tribe Global Brands Ltd. の商標または登録商標です。© Music Tribe Global Brands Ltd. 2023 無断転用禁止。

对于任何因在此说书书提到的全部或部分描述、图片及声明而造成的损失, Music Tribe 不负任何责任。技术参数和外观若有更改, 恕不另行通知。所有的商标均为其各自所有者的财产。Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones 和 Coolaudio 是 Music Tribe Global Brands Ltd. 公司的商标或注册商标。© Music Tribe Global Brands Ltd. 2023 版权所有。

NL

SE

PL

JP

CN

FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION COMPLIANCE INFORMATION

Behringer

VINTAGE DELAY VD400

Responsible Party Name:

**Music Tribe
Commercial NV Inc.**

Address:

**122 E. 42nd St.1,
8th Floor NY,
NY 10168,
United States**

Email Address:

legal@musictribe.com

VINTAGE DELAY VD400

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This equipment complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Important information:

Changes or modifications to the equipment not expressly approved by Music Tribe can void the user's authority to use the equipment.



Hereby, Music Tribe declares that this product is in compliance with Directive 2014/30/EU, Directive 2011/65/EU and Amendment 2015/863/EU, Directive 2012/19/EU, Regulation 519/2012 REACH SVHC and Directive 1907/2006/EC.

Full text of EU DoC is available at <https://community.musictribe.com/>

EU Representative: Music Tribe Brands DK A/S
Address: Gammel Strand 44, DK-1202 København K, Denmark

UK Representative: Music Tribe Brands UK Ltd.
Address: 8th Floor, 20 Farringdon Street
London EC4A 4AB, United Kingdom

We Hear You